

INSTRUKCE



(EN) Instruction

(DE) Anweisung

(SK) Inštrukcie

(PL) Instrukcje



Dřez pro montáž na desku (vestavný)

Top-mount sink (Inset sink)

Aufbauspüle (Einbauspüle)

Umývadlo montované na desku (vložené)

Zlewozmywak montowany na blacie (wpuszczany)

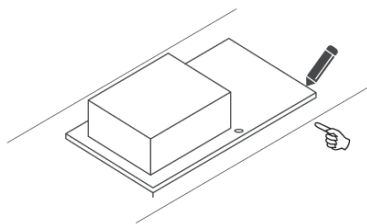
CZ Po vyjmutí dřezu z obalu pečlivě zkontrolujte jeho stav a ujistěte se, že je bez povrchových vad a poškození způsobených přepravou. V případě výskytu vad nebo poškození dřez neinstalujte a informujte o tom prodávajícího. Doporučujeme, aby instalaci dřezu provedl odborník. Výrobce nenese odpovědnost za případné následky nesprávné instalace, včetně poškození dřezu, pracovní desky, skříněk nebo jiného vybavení.

EN After removing the sink from its packaging, carefully inspect its condition to ensure there are no surface defects or transport related damages. If any defects or damages are found, refrain from installing the sink and contact the Seller. It is recommended that the sink installation be carried out by a professional. The manufacturer is not responsible for any consequences of improper installation, including damage to the sink, countertop, cabinets, or other appliances.

DE Nach dem Sie die Spüle aus der Verpackung genommen haben, prüfen Sie sorgfältig ihren Zustand, um sicherzustellen, dass keine Oberflächenfehler oder Transportschäden vorhanden sind. Sollten Mängel oder Schäden festgestellt werden, sehen Sie von der Installation der Spüle ab und wenden Sie sich an den Verkäufer. Es wird empfohlen, den Einbau der Spüle von einem Fachmann durchführen zu lassen. Der Hersteller haftet nicht für die Folgen einer unsachgemäßen Installation, einschließlich Schäden an der Spüle, der Arbeitsplatte, den Schränken oder anderen Geräten.

SK Po vybratí drezu z obalu dôkladne skontrolujte jeho stav a uistite sa, že nemá povrchové chyby a poškodenia súvisiace s prepravou. Ak sa vyskytnú chyby alebo poškodenia, drež neinstalujte a informujte predávajúceho. Odporúča sa, aby inštaláciu drezu vykonal odborník. Výrobca nezodpovedá za žiadne následky nesprávnej inštalácie vrátane poškodenia drezu, pracovnej dosky, skriniek alebo iného zariadenia.

PL Po wyciągnięciu zlewozmywaka z opakowania, należy dokładnie sprawdzić jego stan i upewnić się, czy nie posiada wad na powierzchni oraz uszkodzeń związanych z transportem. W przypadku wystąpienia wad lub uszkodzeń należy wstrzymać się z montażem zlewozmywaka i poinformować Sprzedawcę. Montaż zlewozmywaka zaleca się powierzyć specjalście. Za ewentualne skutki niewłaściwego montażu, w tym uszkodzenia zlewozmywaka, blatu, szafek lub innych urządzeń, producent nie ponosi odpowiedzialności.



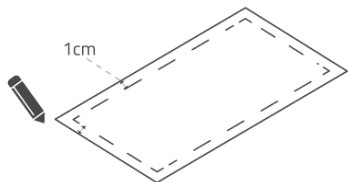
CZ Umístěte dřež dnem vzhůru na desku do prostoru určeného pro jeho montáž. Obkreslete tužkou obvod dřezu. ☞ Ujistěte se, že misky dřezu jsou v jedné linii se skříňkou.

EN Place the sink upside down on the countertop in the designated installation area. Trace the sink's outline with a pencil. ☞ Ensure that the sink basins are properly aligned within the cabinet opening.

DE Legen Sie die Spüle mit der Oberseite nach unten auf die Arbeitsplatte im vorgesehenen Installationsbereich. Zeichnen Sie die Umrisse der Spüle mit einem Bleistift nach. ☞ Achten Sie darauf, dass die Becken der Spüle richtig in der Schranköffnung ausgerichtet sind.

SK Umiestnite drez hore dnom na pracovnú dosku do priestoru určeného na jeho montáž. Obkreslite obvod drezu ceruzkou. ☞ Uistite sa, že misky drezu sú v jednej linii so skrinkou.

PL Zlewozmywak umieścić na blacie do góry dnem, w miejscu przewidzianym na jego osadzenie. Obwód zlewozmywaka obrysować ołówkiem. ☞ Upewnić się, że komory zlewozmywaka znajdują się w jednej linii z szafką.



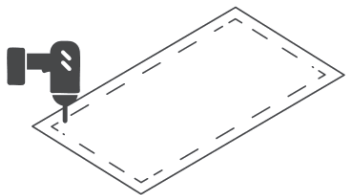
CZ Zmenšíte obvod dřezu přesně o 10 mm - tím vznikne linie výřezu otvoru.

EN Reduce the sink outline precisely by 10 mm - this will create the cutout line.

DE Verringern Sie den Spülenumriss genau um 10 mm - so entsteht die Ausschnittlinie.

SK Obvod drezu zmenšíte presne o 10 mm - vytvoríte tak líniu výřezu otvoru.

PL Obrys zlewozmywaka zmniejszyć dokładnie o 10 mm - w ten sposób powstanie linia wycięcia otworu.



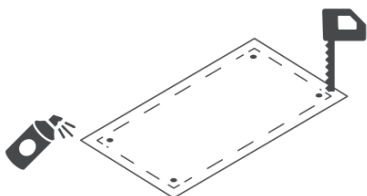
CZ Vrtákem vyvrtejte čtyři otvory ø 10 mm ve vnitřních rozích obrysu.

EN Drill four ø 10 mm holes in the inner corners of the outline using a drill.

DE Bohren Sie mit einer Bohrmaschine vier Löcher mit ø 10 mm in die inneren Ecken des Umrisses.

SK Vrtáčkou vyvrtajte štyri otvory ø 10 mm vo vnútorných rohoch obrysu.

PL Wiertarką nawierć cztery otwory ø 10 mm w wewnętrznych narożnikach obrysu.



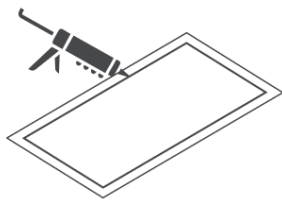
CZ Vyznačený obrys otvoru opatrně vyřízněte přímočarou pilou, důkladně jej očistěte a odmastěte.

EN Carefully cut out the marked contour of the opening using a jigsaw, then clean and degrease it thoroughly.

DE Schneiden Sie die angezeichnete Kontur der Öffnung vorsichtig mit einer Stichsäge aus, reinigen und entfetten Sie sie anschließend gründlich.

SK Vyznačený obrys otvoru opatrne vyrežte priklepovou pilou, dôkladne ho očistite a odmastite.

PL Starannie wyciąć wyrzynarką zaznaczony kontur otworu, dokładnie go oczyścić i odtłuścić.



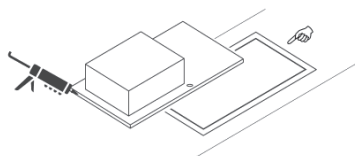
CZ Vnitřní okraje otvoru potřete silikonem, aby byla deska chráněna proti případnému zatékání vody.

EN Apply silicone along the inner edges of the opening to protect the countertop from potential water leakage.

DE Tragen Sie entlang der Innenkanten der Öffnung Silikon auf, um die Arbeitsplatte vor eventuell austretendem Wasser zu schützen.

SK Vnútorné okraje otvoru potrite silikónom, aby bola deska chránená proti prípadnému zatekaniu vody.

PL Silikon rozprowadzić na wewnętrznych krawędziach otworu, tak aby zabezpieczyć blat przed ewentualnym wyciekami wody.



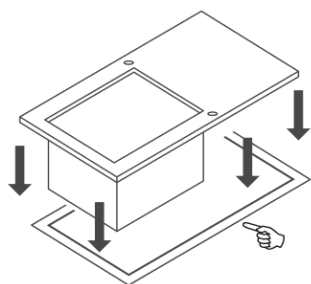
CZ Otočte dřez dnem vzhůru a naneste silikon na jeho okraje. ☞ Před instalací dřezu do desky nainstalujte do připravených otvorů baterii s přípojevacími hadicemi a horní přepad s přepadovou trubicou.

EN Turn the sink upside down, then apply silicone to its edges. ☞ Before installing the sink into the countertop, mount the faucet with the connecting hoses and the upper overflow with the overflow pipe in the designated openings.

DE Drehen Sie die Spüle auf den Kopf und tragen Sie dann Silikon auf die Ränder auf. ☞ Bevor Sie die Spüle in die Arbeitsplatte einbauen, montieren Sie den Wasserhahn mit den Anschlussschläuchen und den oberen Überlauf mit dem Überlaufrohr in den dafür vorgesehenen Öffnungen.

SK Otočte drez hore dnom a potom naneste silikón na jeho okraje. ☞ Pred inštaláciou drezu do dosky nainštalujte do pripravených otvorov batériu s pripojovacími hadicami a horný prepád s prepádovou rúrkou.

PL Zlewozmywak obrócić do góry dnem, następnie na jego krawędzie nanieść silikon. ☞ Przed osadzeniem zlewozmywaka w blacie zamontować w przeznaczonych do tego otworach, baterię z wężykami podłączeniowymi oraz górny przelew wraz z rurką przelewową.



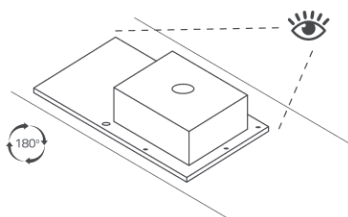
CZ Umístěte dřez do předem připraveného otvoru a přitlačte jej k desce. ☞ V případě potřeby odstraňte přebytečný silikon prstem nebo hadříkem navlhčeným roztokem teplé vody a prostředkem na mytí nádobí.

EN Place the sink into the previously prepared opening and press it firmly against the countertop. ☞ If necessary, remove excess silicone with a finger or a cloth dampened with a solution of warm water and dish soap.

DE Setzen Sie die Spüle in die vorbereitete Öffnung und drücken Sie sie fest gegen die Arbeitsplatte. ☞ Falls erforderlich, entfernen Sie überschüssiges Silikon mit einem Finger oder einem mit einer Lösung aus warmem Wasser und Spülmittel angefeuchteten Tuch.

SK Umiestnite drez do vopred pripraveného otvoru a pritlačte ho k doske. ☞ V prípade potreby odstráňte prebytočný silikón prstom alebo handričkou navlhčenou v roztoku teplej vody a prostriedku na umývanie riadu.

PL Zlewozmywak umieścić w przygotowanym wcześniej otworze i docisnąć do blatu. ☞ W razie potrzeby usunąć nadmiar silikonu palcem lub ściereczką zwilżoną roztworem ciepłej wody z dodatkiem płynu do naczyń.



CZ Vizuálně zkontrolujte, zda je mezera mezi dřezem a pracovní deskou těsně vyplněna po celé délce okraje. Hotovo!

EN Visually check whether the gap between the sink and the countertop is completely sealed along the entire edge. Done!

DE Kontrollieren Sie visuell, ob der Spalt zwischen Spüle und Arbeitsplatte über den gesamten Rand hinweg vollständig abgedichtet ist. Geschafft!

SK Vizualne skontrolujte, či je medzera medzi drezom a pracovnou doskou tesne vyplnená po celej dĺžke okraja. Hotovo!

PL Sprawdź wizualnie, czy szczelina pomiędzy zlewozmywakiem a blatem jest szczelnie wypełniona na całej długości krawędzi. Gotowe!

PÉČE A ÚDRŽBA GRANITOVÝCH DŘEŽŮ / CARE AND MAINTENANCE OF A GRANITE SINK

PFLERGE UND WARTUNG EINER GRANITSPÜLE

CZ

1. Granitové dřezy jsou určeny pouze pro domácí použití.
2. Výrobek je třeba používat v souladu s jeho určením a nesmí se dostat do situací, které by mohly způsobit mechanické nebo chemické poškození.
3. Je třeba se vyvarovat tření povrchu kolem mísy a okraje dřezu ostrými, tvrdými nebo drsnými předměty, aby nedošlo k poškození a poškrábání.
4. Dřez by neměl být vystaven přímému kontaktu s velmi horkým nádobím, páneví nebo jinými předměty s vysokou teplotou. K ochraně povrchu se doporučuje používat trojnožky nebo tepelné podložky.
5. Dřez by se měl čistit jemnými čistícími prostředky, jako je prostředek na mytí nádobí nebo voda s potravinářským octem, nebo přípravky určenými k čištění granitových dřezů.
6. Před prvním použitím by měl být dřez naimpregnován a tento úkon by se měl opakovat alespoň jednou týdně. K impregnaci lze použít specializované přípravky nebo jedlý olej.
7. Usazeniny z tvrdé vody by se měly systematicky odstraňovat zředěným potravinářským octem.
8. Nepoužívejte bělidla obsahující chlor, silné chemikálie, rozpouštědla, koncentrované kyseliny, tablety do myčky nádobí ani jiné látky, které mohou způsobit změnu barvy dřezu nebo jeho okolí.
9. Na povrch dřezu by se nemělo pokládat nádobí ohřáté na vysokou teplotu.
10. Je bezpodmínečně nutné vyvarovat se ponechání silně zabarvených látek na povrchu dřezu, jako jsou: kávová a čajová sedlina, červené víno, barevné ovocné šťávy.
11. Poškození dřezu v důsledku nedodržení výše uvedených pokynů při péči a údržbě je důvodem k zamítnutí reklamace.

DE

1. Granitspülen sind nur für den Hausgebrauch bestimmt.
2. Das Produkt sollte entsprechend seiner Bestimmung verwendet werden, wobei Situationen zu vermeiden sind, die mechanische oder chemische Schäden verursachen können.
3. Vermeiden Sie es, die Oberfläche rund um das Becken und die Spülbeckenränder mit scharfen, harten oder rauen Gegenständen zu reiben, um Schäden und Kratzer zu vermeiden.
4. Die Spüle sollte nicht in direkten Kontakt mit sehr heißem Kochgeschirr, Pfannen oder anderen heißen Gegenständen gebracht werden. Um die Oberfläche zu schützen, empfiehlt sich die Verwendung von Untersetzern oder hitzebeständigen Unterlagen.
5. Reinigen Sie die Spüle mit milden Reinigungsmitteln wie Geschirrspülmittel, verdünntem Essig oder speziellen Granitspülenreinigern.
6. Die Spüle sollte vor der ersten Benutzung und danach mindestens einmal pro Woche imprägniert werden. Hierfür können spezielle Imprägniemittel oder Speiseöl verwendet werden.
7. Hartwasserablagerungen sollten regelmäßig mit verdünntem Essig entfernt werden.
8. Verwenden Sie keine chlorhaltigen Bleichmittel, starke Chemikalien, Lösungsmittel, konzentrierte Säuren, Spülmaschinentabletten oder andere Substanzen, die Verfärbungen auf oder in der Nähe des Spülbeckens verursachen können.
9. Stellen Sie kein Hochtemperatur-Kochgeschirr direkt auf die Spülenoberfläche.
10. Vermeiden Sie stark färbende Substanzen auf der Spülenoberfläche, wie z. B. Kaffeesatz, Teeblätter, Rotwein oder gefärbte Fruchtsäfte.
11. Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Pflege- und Wartungsanweisungen entstehen, sind ein Grund für die Ablehnung eines Garantieanspruchs.

EN

1. Granite sinks are intended for household use only.
2. The product should be used according to its intended purpose, avoiding situations that may cause mechanical or chemical damage.
3. Avoid rubbing the surface around the basin and the sink edges with sharp, hard, or rough objects to prevent damage and scratches.
4. The sink should not be exposed to direct contact with very hot cookware, pans, or other high-temperature objects. To protect the surface, it is recommended to use trivets or heat-resistant pads.
5. Clean the sink with mild detergents such as dishwashing liquid, diluted vinegar, or dedicated granite sink cleaners.
6. The sink should be impregnated before first use and at least once a week thereafter. Special impregnation agents or edible oil can be used for this purpose.
7. Hard water deposits should be removed regularly using diluted vinegar.
8. Do not use bleach containing chlorine, strong chemicals, solvents, concentrated acids, dishwasher tablets, or other substances that may cause discoloration on or near the sink.
9. Do not place high-temperature cookware directly on the sink surface.
10. Avoid leaving strongly staining substances on the sink surface, such as coffee grounds, tea leaves, red wine, or colored fruit juices.
11. Damage resulting from failure to follow these care and maintenance instructions will be grounds for rejecting a warranty claim.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA GRANITOVÝCH DREZOV PIELĘGNACJA I KONSERWACJA ZLEWOZMYWAKA GRANITOWEGO

SK

1. Granitové drezy sú určené len na domáce použitie.
2. Výrobok sa má používať v súlade s jeho určením a nesmie sa dostať do situácií, ktoré by mohli spôsobiť mechanické alebo chemické poškodenie.
3. Je potrebné vyhnúť sa treniu povrchu okolo misky a okraja drezu ostrými, tvrdými alebo drsnými predmetmi, aby sa zabránilo poškodeniu a poškriabaniu.
4. Drez by nemal byť vystavený priamemu kontaktu s veľmi horúcim riadom, panvicami alebo inými predmetmi s vysokou teplotou. Na ochranu povrchu sa odporúča používať trojnožky alebo tepelné podložky.
5. Drez by sa mal čistiť jemnými čistiacimi prostriedkami, ako je prostriedok na umývanie riadu alebo voda s potravinárskym octom, alebo prípravkami určenými na čistenie granitových drezov.
6. Pred prvým použitím by sa mal drez naimpregnovať a tento postup by sa mal opakovať aspoň raz týždenne. Na impregnáciu možno použiť špecializované prípravky alebo jedlý olej.
7. Usadeniny z tvrdej vody by sa mali systematicky odstraňovať zriedeným potravinárskym octom.
8. Nepoužívajte bielidlá obsahujúce chlór, silné chemikálie, rozpúšťadlá, koncentrované kyseliny, tablety do umývačky riadu ani iné látky, ktoré môžu spôsobiť zmenu farby drezu alebo jeho okolia.
9. Na povrch drezu by sa nemal pokladať riad ohriaty na vysokú teplotu.
10. Je bezpodmienečne nutné vyvarovať sa ponechania silne zafarbených látok na povrchu drezu, ako sú: kávová a čajová usadenina, červené víno, farebné ovocné šťavy.
11. Poškodenie drezu v dôsledku nedodržania vyššie uvedených pokynov pre starostlivosť a údržbu je dôvodom na zamietnutie reklamácie.

PL

1. Zlewozmywaki granitowe przeznaczone są wyłącznie do użytku domowego.
2. Produkt należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem i nie należy doprowadzać do sytuacji, które mogą spowodować uszkodzenia mechaniczne lub chemiczne.
3. Należy unikać obcierania powierzchni wokół komory oraz obryzga zlewozmywaka ostrymi, twardymi lub szorstkimi przedmiotami, aby zapobiec uszkodzeniom i zarysowaniom.
4. Zlewozmywak nie powinien być narażony na bezpośredni kontakt z bardzo gorącymi naczyniami, patelniami lub innymi przedmiotami o wysokiej temperaturze. W celu ochrony powierzchni zaleca się stosowanie podstawek lub podkładek termooizolacyjnych.
5. Zlewozmywak należy czyścić delikatnymi środkami czyszczącymi takimi jak: płyn do mycia naczyń, czy woda z dodatkiem octu spożywczego lub preparatami przeznaczonymi do czyszczenia zlewozmywaków granitowych.
6. Zlewozmywak należy zaimpregnować przed pierwszym użyciem oraz powtarzać tę czynność co najmniej raz w tygodniu. Do impregnacji można użyć specjalistycznych środków lub oleju jadalnego.
7. Osady z twardej wody należy usuwać systematycznie za pomocą rozcieńczonego octu spożywczego.
8. Do czyszczenia zlewozmywaka oraz w jego pobliżu nie należy używać wybielaczy zawierających chlor, silnych chemikaliów, rozpuszczalników, stężonych kwasów, tabletek do zmywarek i innych substancji mogących spowodować zmianę barwy.
9. Na powierzchni zlewozmywaka nie powinno stawiać się naczyń nagrzaných do wysokiej temperatury.
10. Bez względu na to należy unikać pozostawiania na powierzchni zlewozmywaka substancji silnie barwiących, takich jak: fusy z kawy i herbaty, czerwone wino, kolorowe soki owocowe.
11. Uszkodzenie zlewozmywaka wynikające z niezastosowania się do powyższych instrukcji pielęgnacji i konserwacji, stanowi podstawę do odmowy uznania reklamacji.